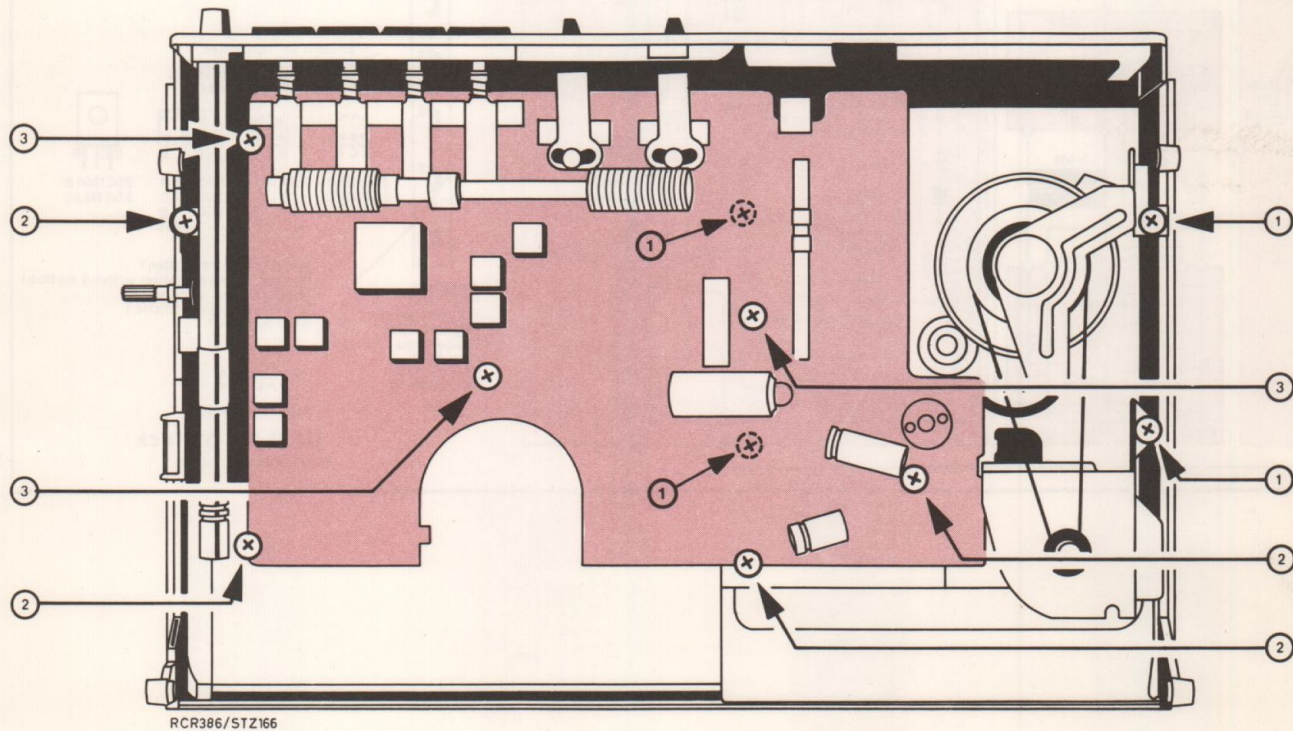


#### Ausbauhinweis · Disassembly Instructions · Indications pour le démontage Avviso di smontaggio

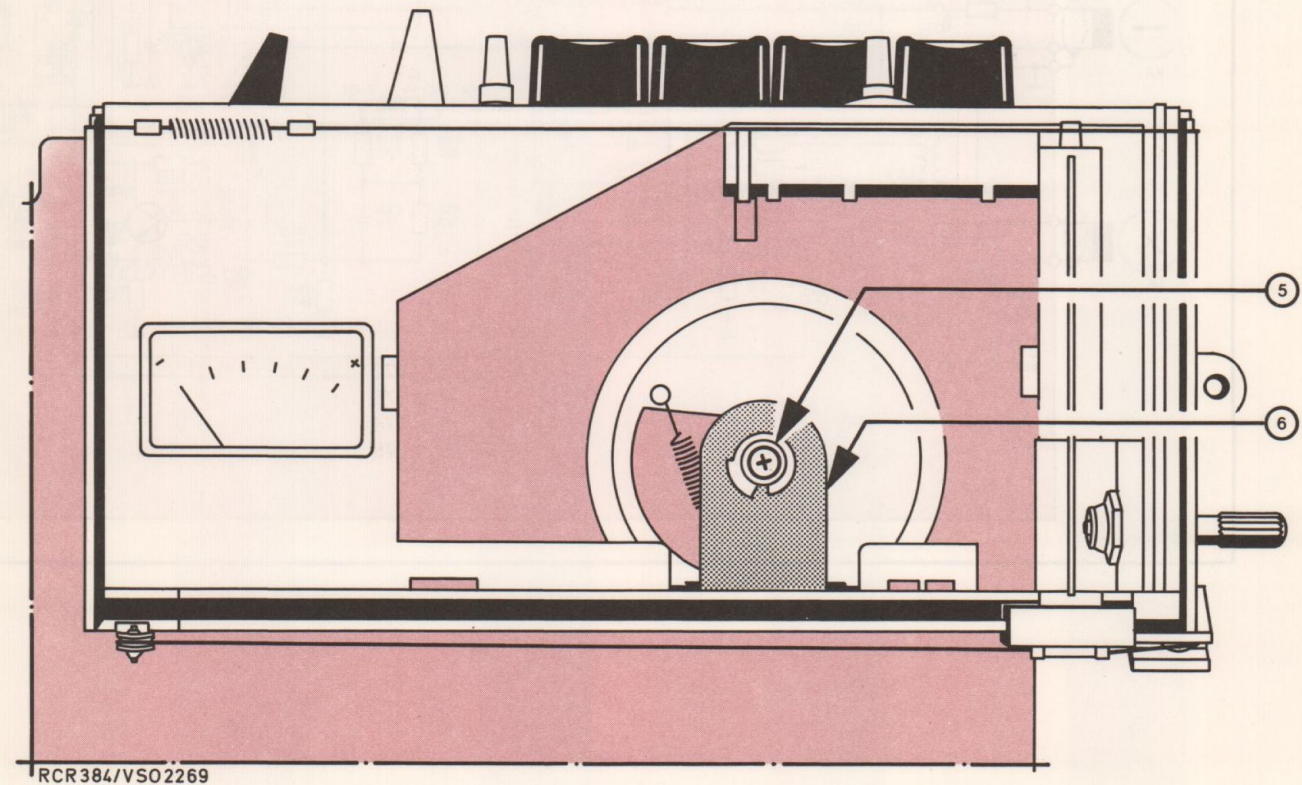
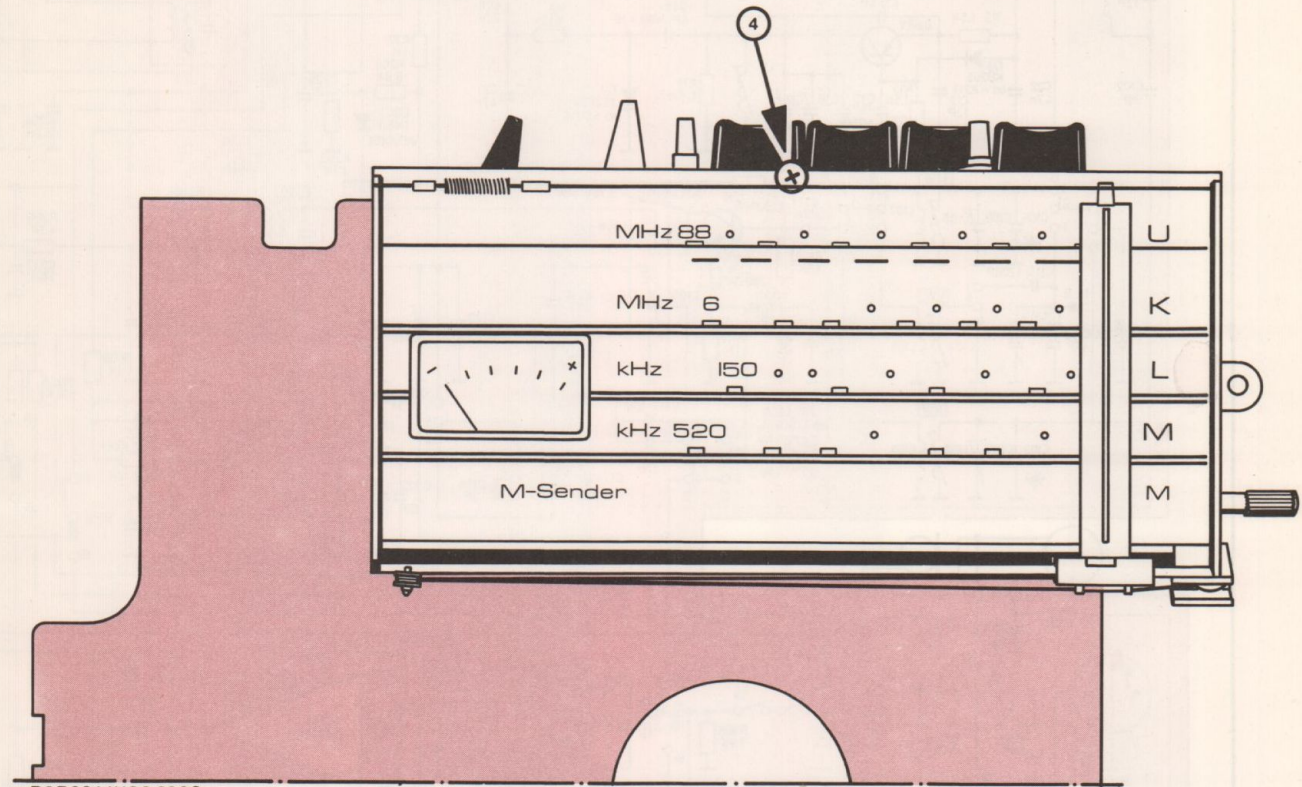
- ① Chassis
- ② Radio- und Entzerrerplatte · Radio- and equalizer plate · Plaque de radio et de correcteur · Piastra radio e correzione
- ③ Skalen-Chassis · Dial scale-chassis · Chassis-cadran · Scala-chassis

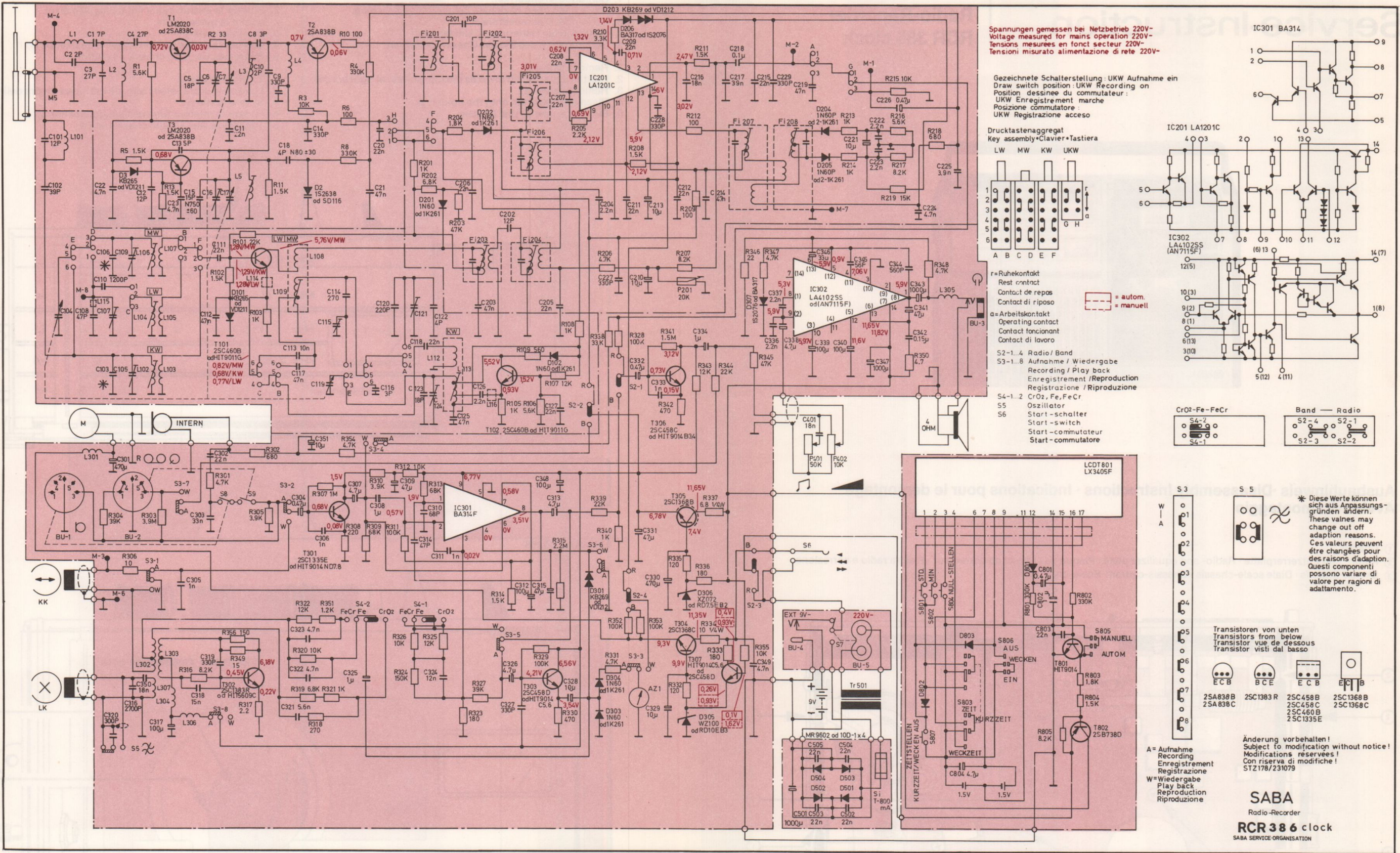


#### Ausbau des Skalen-Chassis · Dial Chassis Disassembly Démontage du châssis de cadran · Smontaggio dello chassis scala

- 1. Schraube ④ entfernen.
  - 2. Skala nach oben abziehen, Zeiger Rechtsanschlag.
  - 3. Schraube ⑤ herausdrehen.
  - 4. Seilrad in die Halterung ⑥ einklemmen.
  - 5. Schrauben ③ des Skalen-Chassis entfernen.
- 1. Remove screw ④.
  - 2. Pull the dial scale off towards the top, pointer at right border.
  - 3. Remove screw ⑤.
  - 4. Place the dial drum onto the holder ⑥.
  - 5. Remove screw ③ Dial Chassis.

- 1. Retirer la vis ④.
  - 2. Enlever le cadran par le haut, l'aiguille étant contre la butée droite.
  - 3. Dévisser la vis ⑤.
  - 4. Coincer la poulie dans le système de fixation ⑥.
  - 5. Retirer les vis ③ du châssis de cadran.
- 1. Togliere la vite ④.
  - 2. Estrarre la scala verso l'alto, deviazione a destra dell'indice.
  - 3. Svitare la vite ⑤.
  - 4. Fissare la rotella a fune nell'alloggiamento ⑥.
  - 5. Togliere la vite ③ dello chassis scala.

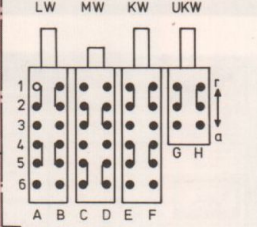




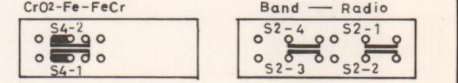
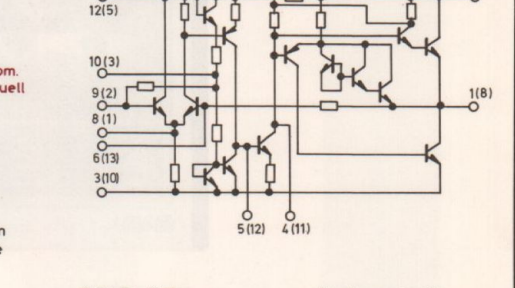
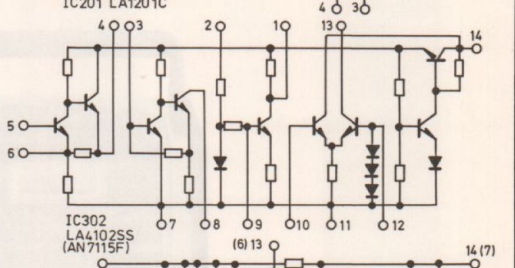
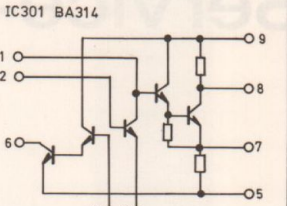
Spannungen gemessen bei Netzbetrieb 220V-  
Voltage measured for mains operation 220V-  
Tensioni misurate alimentazione di rete 220V-

Gezeichnete Schalterstellung: UKW Aufnahme ein  
Draw switch position: UKW Recording on  
Position dessinée du commutateur:  
UKW Enregistrement marche  
Posizione commutatore:  
UKW Registrazione acceso

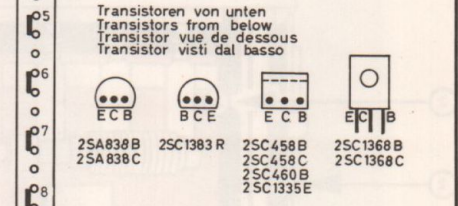
Drucktastenaggregat  
Key assembly • Clavier • Tastiera



- r = Ruhekontakt  
Rest contact  
Contact de repos  
Contact di riposo
- a = Arbeitskontakt  
Operating contact  
Contact fonctionnant  
Contact di lavoro
- S2-1...4 Radio / Band  
S3-1...8 Aufnahme / Wiedergabe  
Recording / Playback  
Enregistrement / Reproduction  
Registrazione / Riproduzione
- S4-1...2 CrO<sub>2</sub>, Fe, FeCr  
S5 Oszillator  
S6 Start-schalter  
Start-switch  
Start-commutateur  
Start-commutatore

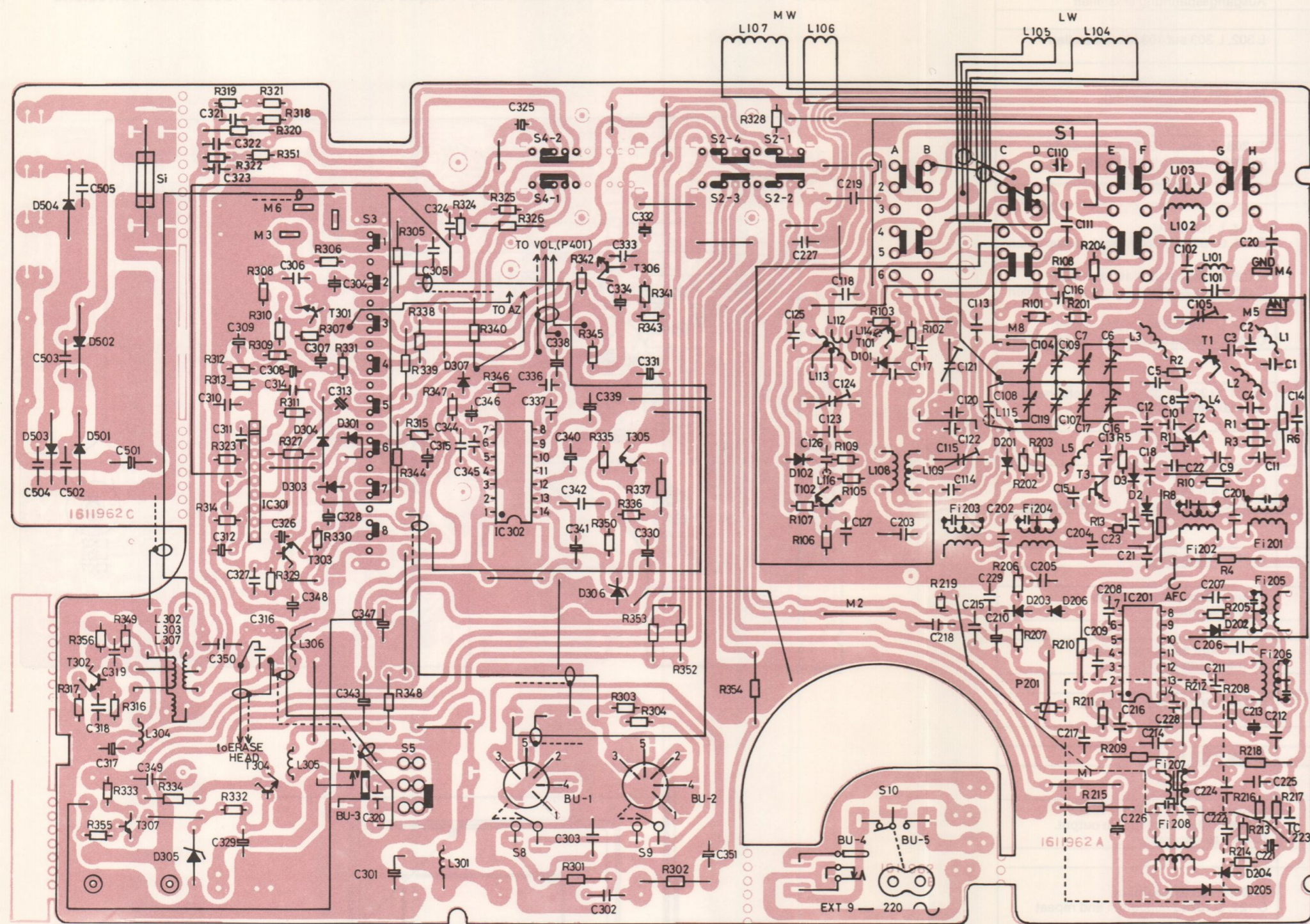


\* Diese Werte können sich aus Anpassungsgründen ändern.  
These values may change out of adaption reasons.  
Ces valeurs peuvent être changées pour des raisons d'adaption.  
Questi componenti possono variare di valore per ragioni di adattamento.

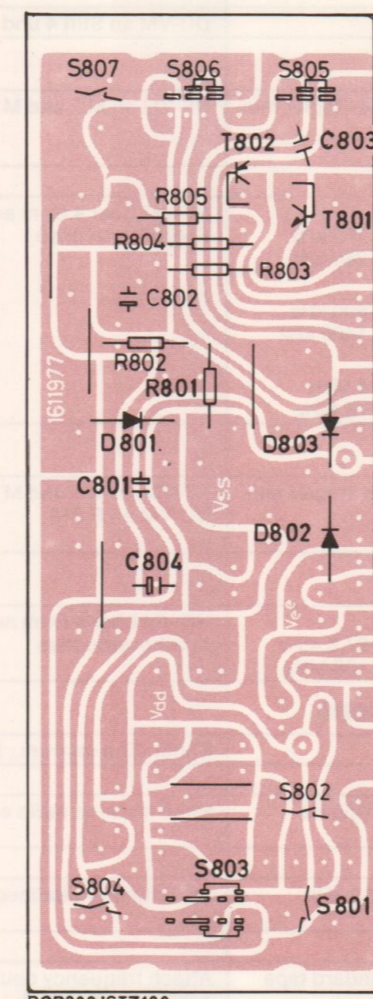


Änderung vorbehalten!  
Subject to modification without notice!  
Modifications réservées!  
Con riserva di modifiche!  
ST2178/231079

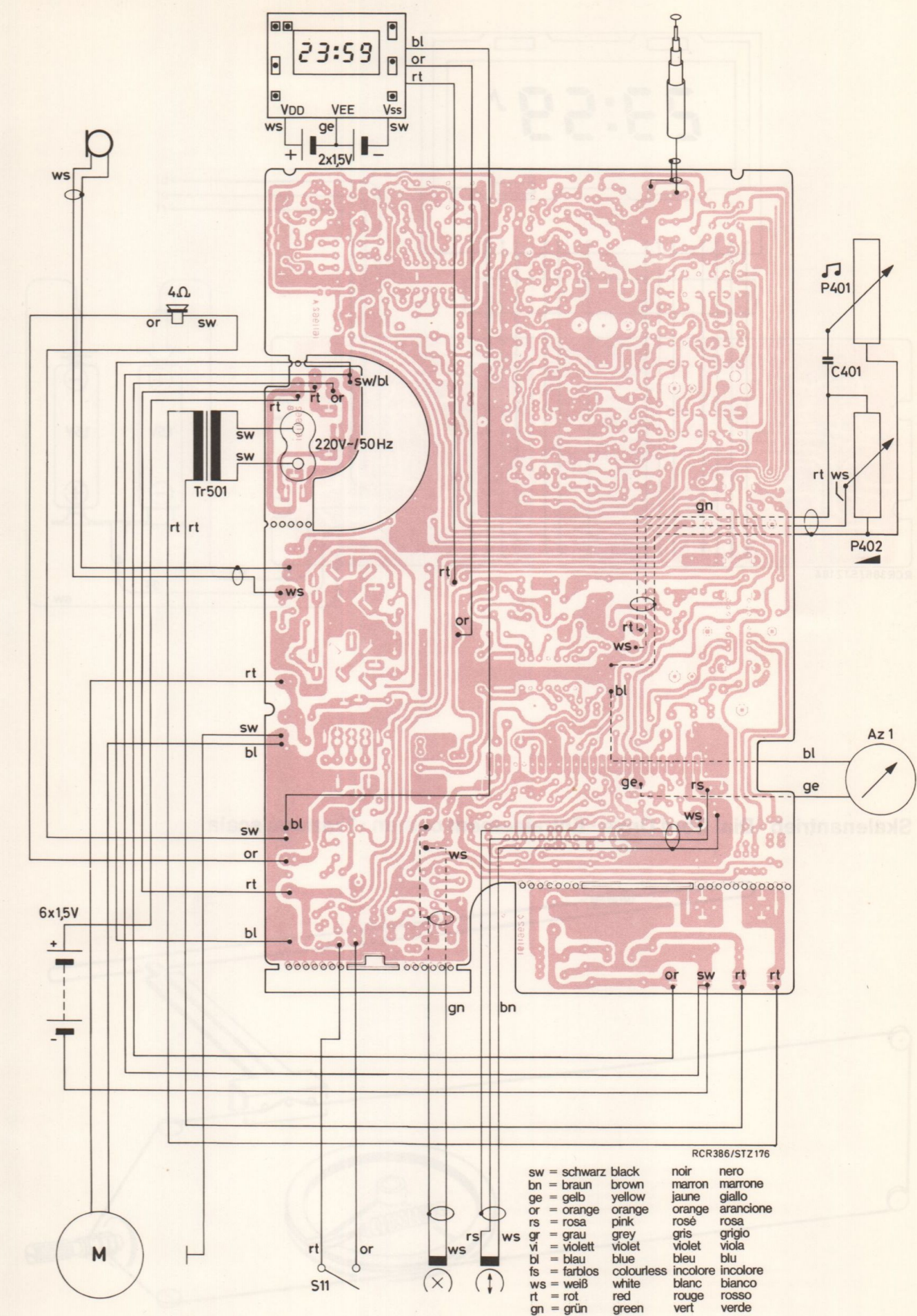
**SABA**  
Radio-Recorder  
**RCR 386 clock**  
SABA SERVICE ORGANISATION



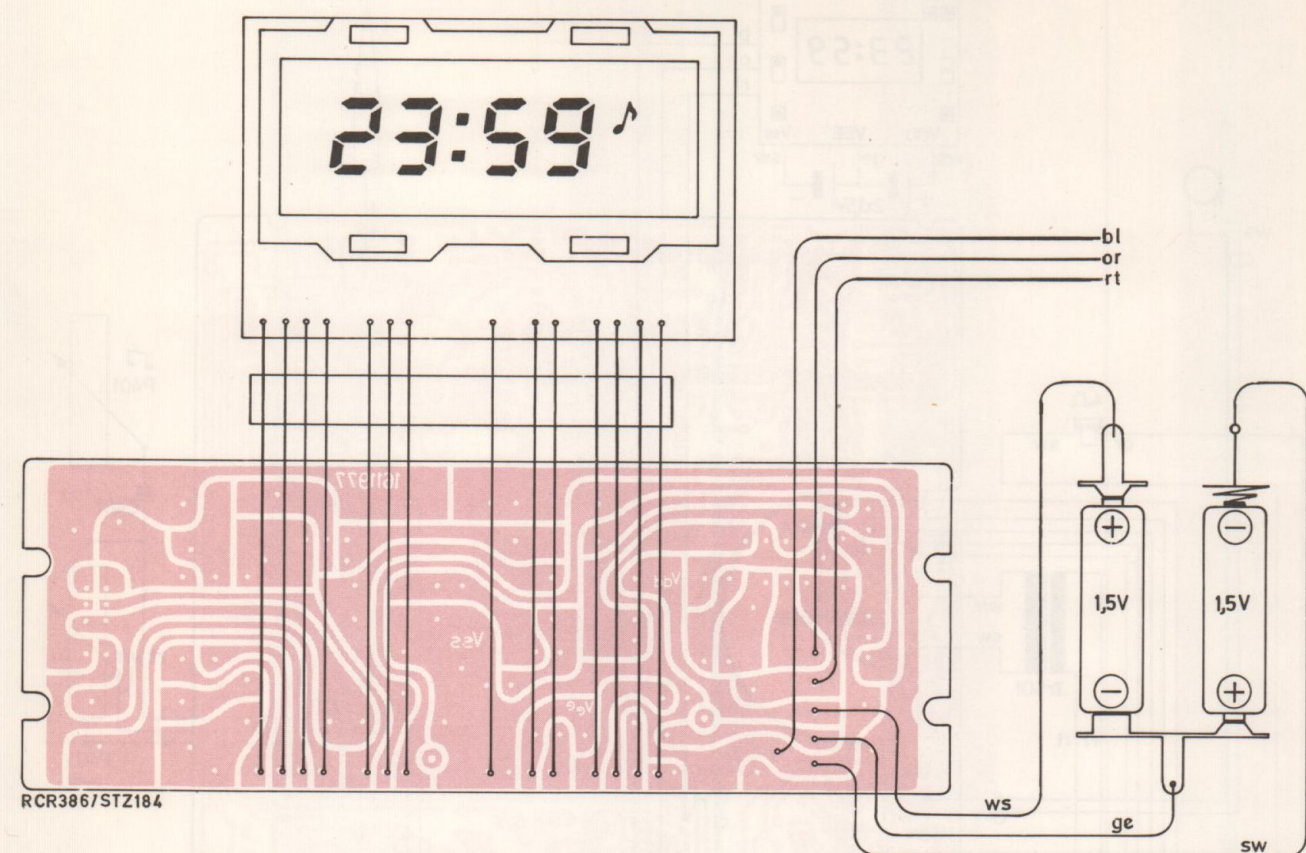
RCR 386/STZ179



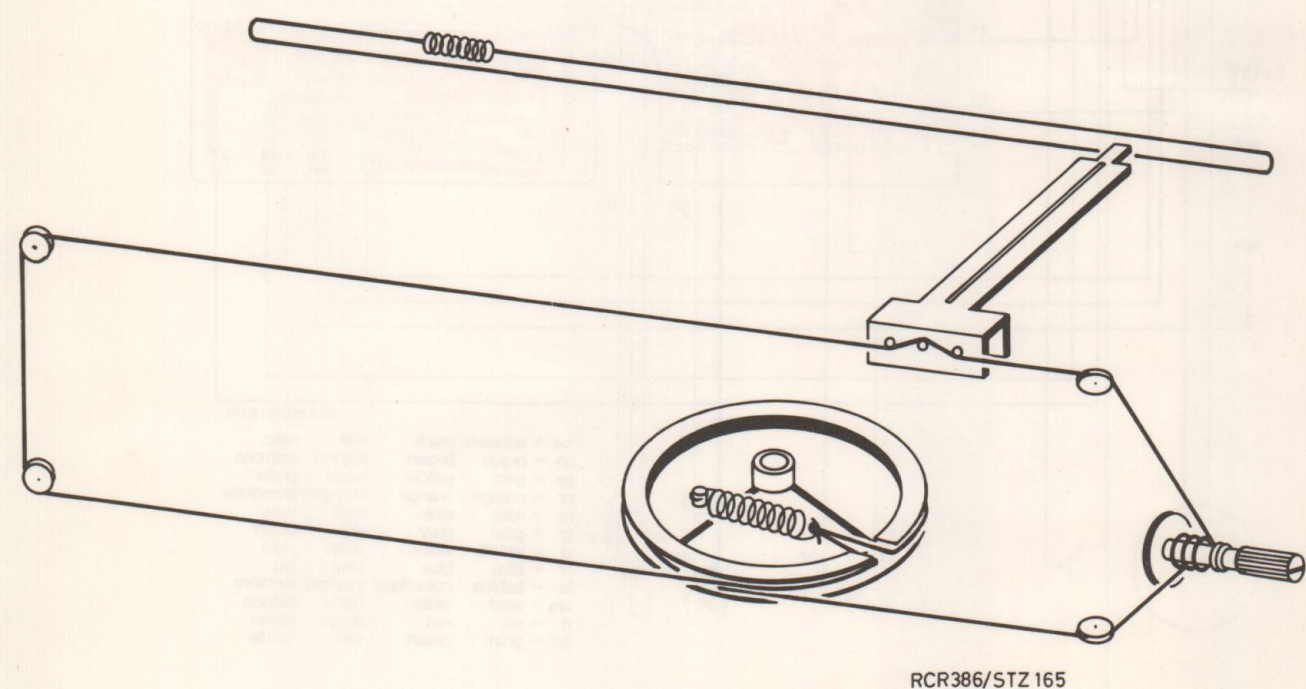
RCR386/STZ180



sw = schwarz	black	noir	nero
bn = braun	brown	marron	marrone
ge = gelb	yellow	jaune	giallo
or = orange	orange	orange	arancione
rs = rosa	pink	rosé	rosa
gr = grau	grey	gris	grigio
vi = violett	violet	violet	viola
bl = blau	blue	bleu	blu
fs = farblos	colourless	incoloro	incoloro
ws = weiß	white	blanc	bianco
rt = rot	red	rouge	rosso
gn = grün	green	vert	verde



Skalenantrieb · Dial Cord Drive · Entrainement cadran · Trazione scala



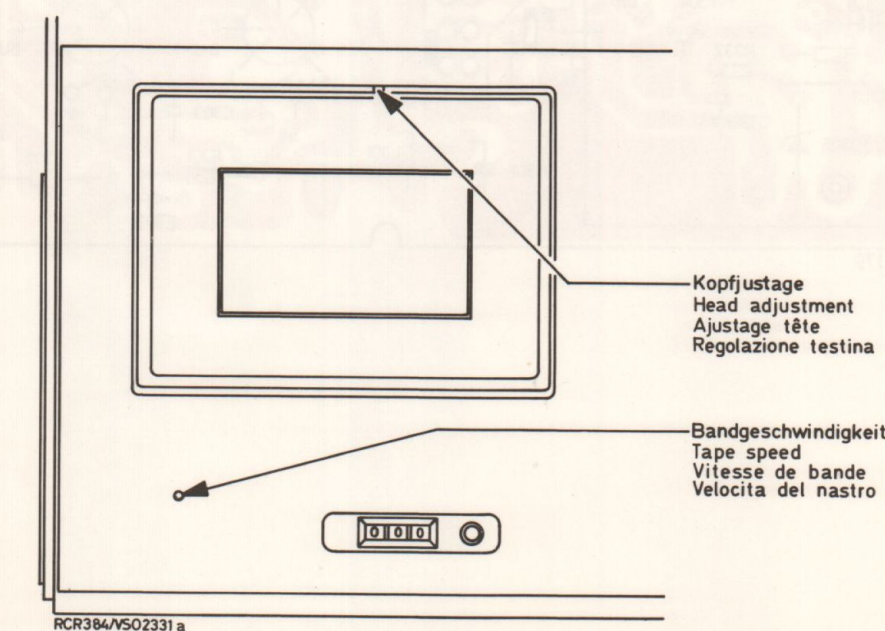
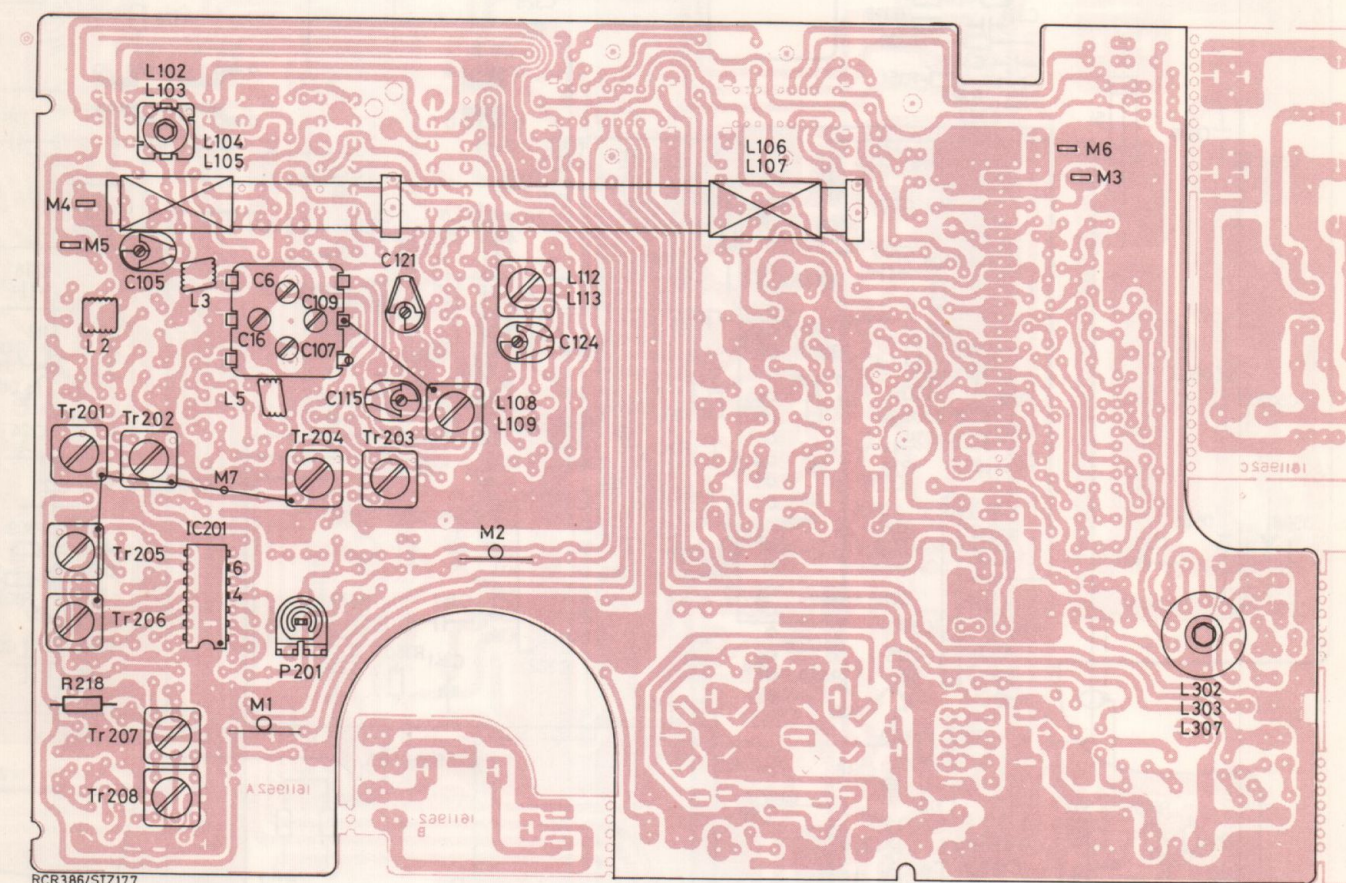
Abgleichanleitung

Generator, Meßvorbereitung	Meßgerät, Meßpunkt	Abgleichpunkt
<b>Bandgeschwindigkeit</b>		
Mit Testcassette 3150 Hz wiedergeben	Tonschwankungsmesser an Radio-Buchse anschließen	Mit Poti im Motor + 1 % Drift einstellen
<b>Kopfjustage</b>		
Mit Testcassette 6,3 kHz wiedergeben	NF-VM an Radio-Buchse anschließen	Mit rechter Tonkopf-Schraube max. Ausgangsspannung einstellen
<b>Oszillatorfrequenz</b>		
Gerät Aufnahme-Standardband schalten	Frequenzzähler oder Oszillograph an M 3 anschließen	L 302, L 303 auf 103 kHz einstellen
<b>Vorspannung IS 201</b>		
Taste U drücken	DC-VM an Stift 4 und 6	Mit P 201, 0,5 V einstellen
<b>AM-ZF</b>		
Taste M drücken. Lautstärke-Regler min. Meßsender 460 kHz an M 4 und M 5	NF-VM an M 2 und M 7	Tr 203, Tr 204, Tr 205 nacheinander auf Max. Anschl. wiederholen
<b>AM-HF</b>		
Taste L drücken Sender und Empfänger auf 160 kHz Sender und Empfänger auf 240 kHz Taste M drücken Sender und Empfänger auf 600 kHz Sender und Empfänger auf 1400 kHz Taste K drücken Sender und Empfänger auf 6 MHz Sender und Empfänger auf 15 MHz	NF-VM über 4 Ohm an Kopfhörerbuchse	L 104, L 105 auf Max. C 121, C 107 auf Max. Anschl. wiederholen  L 108, L 109, L 106, L 107 auf Max. C 115, C 109 auf Max. Anschl. wiederholen  L 112, L 113, L 102, L 103 auf Max. C 124, C 105 auf Max. Anschl. wiederholen
<b>FM-ZF</b>		
Taste U drücken. Lautstärke-Regler min. Meßsender 10,7 MHz moduliert an M 4 und M 5	NF-VM an M 1 und M 7 DC-VM an R 218	Tr 201, Tr 202, Tr 206, Tr 207 nacheinander auf Max. Mit Tr 208 auf Null
<b>FM-HF</b>		
Taste U drücken. AFC aus Sender und Empfänger auf 87,5 MHz Sender und Empfänger auf 106 MHz	NF-VM über 4 Ohm an Kopfhörerbuchse	L 5, L 3 auf Max. C 16, C 6 auf Max. Anschl. wiederholen

Calibration instructions

Generator, Preparation	Calibration instrum., Measurement point	Calibration point
<b>Tape speed</b>		
Use test cassette to replay 3150 Hz	Pitch meter at radio socket	Adjust motor potentiometer for + 1 % drift
<b>Head adjustment</b>		
Use test cassette to replay 6.3 kHz	AF voltmeter attached to radio socket	Adjust right hand head screw for maximum output
<b>Oscillator frequency</b>		
Switch device to record-standard tape	Attach frequency counter or oscillograph to M 3	Adjust L 302, L 303 to 103 kHz
<b>Bias IS 201</b>		
Press button "U" (VHF)	DC voltmeter on pins 4 and 6	Adjust P 201 for 0.5 V
<b>AM-IF</b>		
Press button M. Set volume control to mimimum. Set test generator to 460 kHz on M 4 and M 5	AF voltmeter on M 2 and M 7	Adjust Tr 203, Tr 204 and Tr 205 sequentially to maximum output. Repeat as necessary
<b>AM-HF</b>		
Press button "L" (long wave) Transmitter and receiver on 160 kHz Transmitter and receiver on 240 kHz Press button "M" (medium wave) Transmitter and receiver on 600 kHz Transmitter and receiver on 1400 kHz Press button "K" (short wave) Transmitter and receiver on 6 MHz Transmitter and receiver on 15 MHz	AF voltmeter via 4 Ohm connection to headphones socket	L 104, L 105 to maximum C 121, C 107 to maximum and repeat  L 108, L 109, L 106, L 107 to maximum C 115, C 109 to maximum and repeat  L 112, L 113, L 102, L 103 to maximum C 124, C 105 to maximum and repeat
<b>FM-IF</b>		
Press button "U" (VHF). Set volume control to mimimum. Set test generator to 10.7 MHz modulated on M 4 and M 5	AF voltmeter between M 1 and M 7 DC voltmeter on R 218	Set Tr 201, Tr 202, Tr 206, Tr 207 sequentially to maximum, with Tr 208 on zero
<b>FM-HF</b>		
Press button "U" (VHF) AFC off. Transmitter and receiver on 87.5 MHz Transmitter and receiver on 106 MHz	AF voltmeter via 4 Ohm connection to headphones socket	L 5, L 3 to maximum C 16, C 6 to maximum and repeat

Radio-Entzerrerplatte · Radio equalizer board · Plaque radio correcteur · Piastra radio correzione



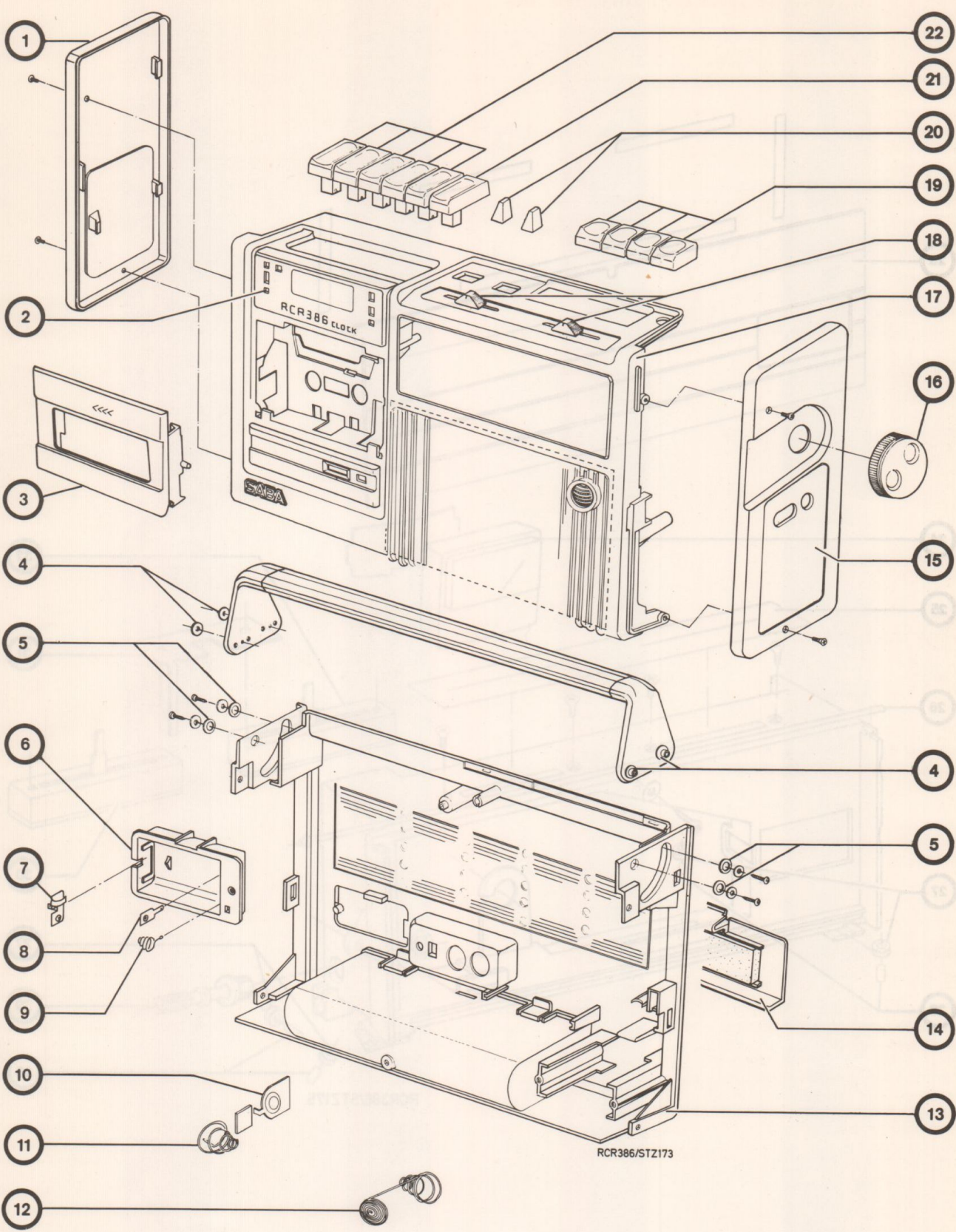
**Instruction d'alignement**

Générateur, Préparation	Appareil de mesure, Point de mesure	Position d'alignement
<b>Vitesse de bande</b>		
Reproduction 3150 Hz cassette test	Mesureur de variations hauteur de son sur prise radio	Régler par ajustable dans moteur à + 1%
<b>Ajustage tête</b>		
Reproduire 6,3 kHz cassette test	Voltmètre BF sur prise radio	Régler vis de droite de la tête pour tension de sortie max.
<b>Fréquence oscillateur</b>		
Appareil en position enregistrement, bande normale	Fréquence-mètre ou oscillo sur M 3	Régler L 302, L 303 à 103 kHz
<b>Polarisation IS 201</b>		
Enfoncer touche U	Voltmètre continu sur broches 4 et 6	Régler P 201 pour lire 0,5 V
<b>FI/AM</b>		
Enfoncer touche M, volume min. Générateur 460 kHz à M 4 et M 5	Voltmètre BF sur M 2 et M 7	Régler dans l'ordre au max. puis répéter: Tr 203, Tr 204, Tr 205
<b>HF/AM</b>		
Enfoncer touche L Générateur et récepteur 160 kHz Générateur et récepteur 240 kHz	Voltmètre BF à travers 4 Ohm à la prise casque	L 104, L 105 au max. C 121, C 107 au max. répéter
Enfoncer touche M Générateur et récepteur 600 kHz Générateur et récepteur 1400 kHz		L 108, L 109, L 106, L 107 au max. C 115, C 109 au max. répéter
Enfoncer touche K Générateur et récepteur 6 MHz Générateur et récepteur 15 MHz		L 112, L 113, L 102, L 103 au max. C 124, C 105 au max. répéter
<b>FI/FM</b>		
Enfoncer la touche U, volume au minimum, générateur 10,7 MHz modulé à M 4 et M 5	Voltmètre BF sur M 1 et M 7 DC-VM sur R 218	Dans l'ordre et au max. Tr 201, Tr 202, Tr 206, Tr 207 Régler à zéro par Tr 208
<b>FM/HF</b>		
Enfoncer la touche U, couper le AFC Générateur et récepteur sur 87,5 MHz Générateur et récepteur sur 106 MHz	Voltmètre BF à travers 4 Ohm à la prise casque	L 5, L 3 au max. C 16, C 6 au max. répéter

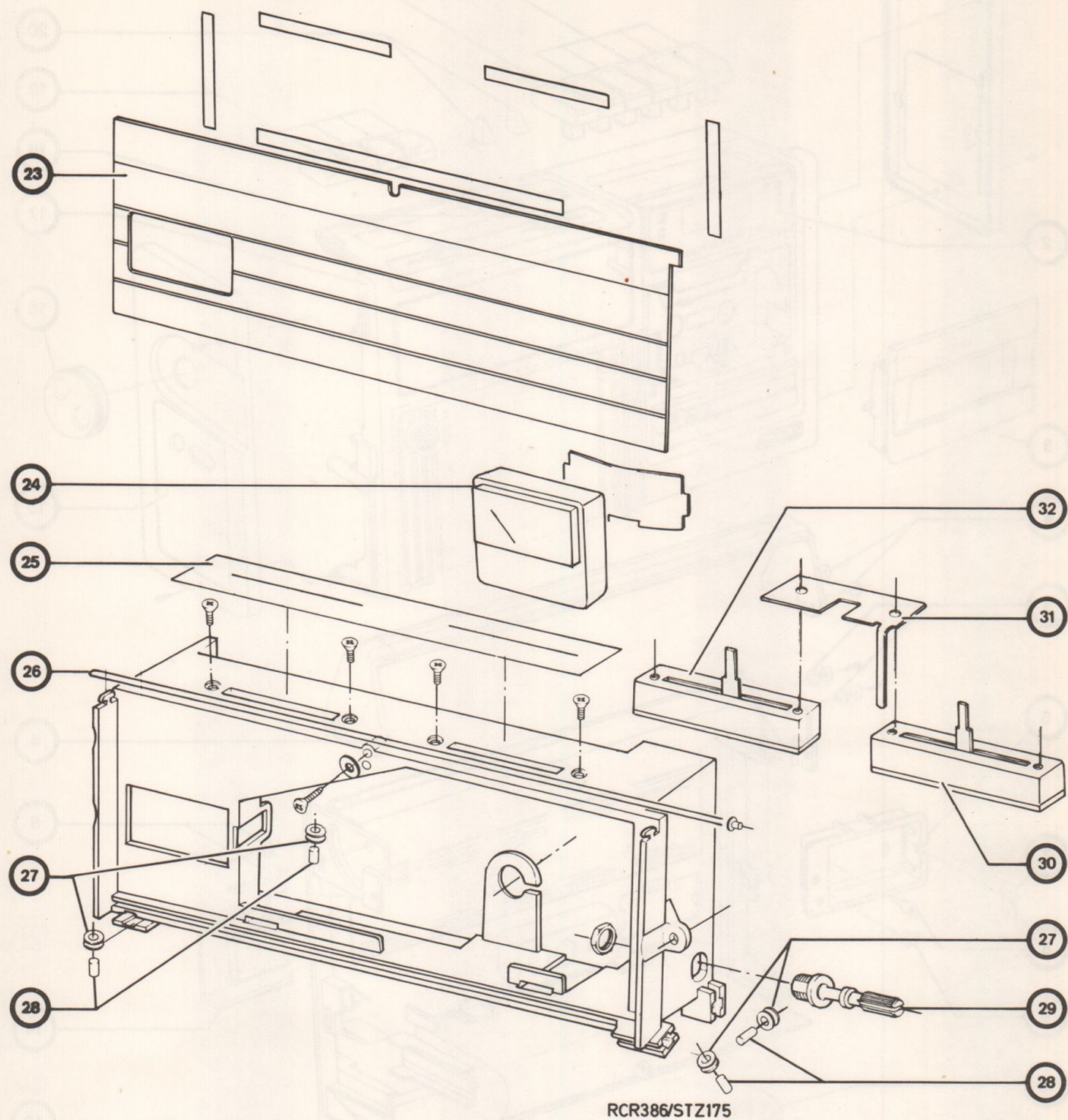
**Istruzioni per la taratura**

Generatore, Preparazione per la misura	Strumento di misura, Punto di misura	Punto di taratura
<b>Velocità del nastro</b>		
Riprodurre con cassetta di prova da 3150 Hz	Collegare alla presa radio la misurazione delle variazioni sonore	Regolare + 1% di deriva col potenziometro nel motore
<b>Regolazione testina</b>		
Riprodurre con la cassetta di prova da 6,3 kHz	Collegare VM a bassa frequenza alla presa radio	Con la vite destra della testina sonora regolare la massima tensione in uscita
<b>Frequenza oscillatore</b>		
Inserire l'apparecchio su registrazione-nastro standard	Collegare il contatore di frequenza o un oscillografo a M 3	Regolare L 302, L 303 su 103 kHz
<b>Pretensione IS 201</b>		
Premere il tasto U	DC-VM alla spina 4 e 6	Con P 201 regolare 0,5 V
<b>FI-MA (frequenza intermedia modulazione audio)</b>		
Premere il tasto M. Collegare il regolatore di volume min. trasmettitore di misura a 460 kHz a M 4 e M 5	VM a bassa frequenza a M 2 e M 7	Ripetere successivamente Tr 203, Tr 204 e Tr 205 sull'arresto massimo
<b>Alta frequenza modulazione audio</b>		
Premere il tasto L Trasmettitore e ricevitore su 160 kHz Trasmettitore e ricevitore su 240 kHz	VM a bassa frequenza alla presa della cuffia attraverso 4 Ohm	L 104, L 105 sul massimo C 121, C 107 ripetere sull'arresto massimo
Premere il tasto M Trasmettitore e ricevitore su 600 kHz Trasmettitore e ricevitore su 1400 kHz		L 108, L 109, L 106 e L 107 sul massimo C 115, C 109 ripetere sull'arresto massimo
Premere il tasto K Trasmettitore e ricevitore su 6 MHz Trasmettitore e ricevitore su 15 MHz		L 112, L 113, L 102 e L 103 sul massimo C 124, C 105 ripetere sull'arresto massimo
<b>FI-MF (frequenza intermedia) modulazione di frequenza)</b>		
Premere il tasto U. Regolatore di volume min. trasmettitore di misura 10,7 MHz modulato a M 4 e M 5	VM a bassa frequenza a M 1 e M 7 DC-VM su R 218	Tr 201, Tr 202, Tr 206, Tr 207 successivamente sul massimo Con Tr 208 sullo zero
<b>Alta frequenza modulazione di frequenza</b>		
Premere il tasto U. AFC escluso Trasmettitore e ricevitore su 87,5 MHz Trasmettitore e ricevitore su 106 MHz	NF-VM a bassa frequenza alla presa della cuffia attraverso 4 Ohm	L 5, L 3 sul massimo C 16, C 6 ripetere sull'arresto massimo

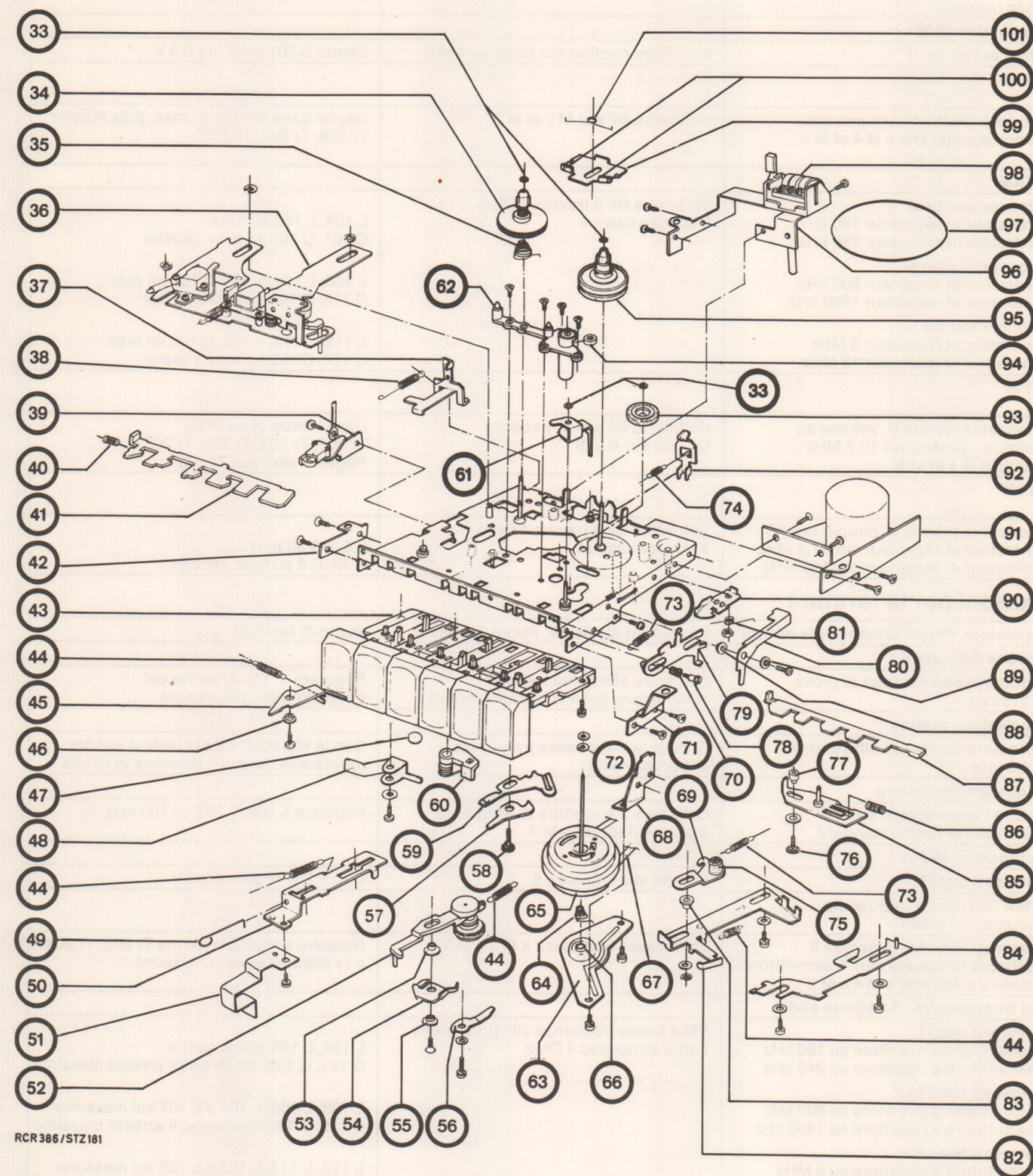
**Gehäuse · Cabinet · Carter · Cassa**



Pos. Teil	Best.-Nr.	Pos. Teil	Best.-Nr.	Pos. Teil	Best.-Nr.
1 Seitenteil links	4900 023 728	9 Batteriefeder	4900 025 022	17 Gehäusevorderteil	4900 025 002
2 Frontabdeckung	4900 025 005	10 Batteriekontakt	4900 023 749	18 Schiebeknopf	4900 023 731
3 Cassettenhalter	4900 025 008	11 Batteriefeder	4900 023 748	19 Tastenknopf	4900 023 732
4 U-Scheibe A	4900 023 755	12 Batteriefeder	4900 023 747	20 Schaltknopf	4900 025 009
5 U-Scheibe B	4900 024 633	13 Gehäuserückteil	4900 025 003	21 Tastenknopf	4900 025 014
6 Batteriegehäuse kpl.	4900 025 025	14 Batteriedeckel	4900 024 617	22 Tastenknopf	4900 025 013
7 Batteriekontakt	4900 025 023	15 Seitenteil rechts	4900 025 004		
8 Batteriekontakt	4900 025 024	16 Abstimmknopf	4900 023 730		

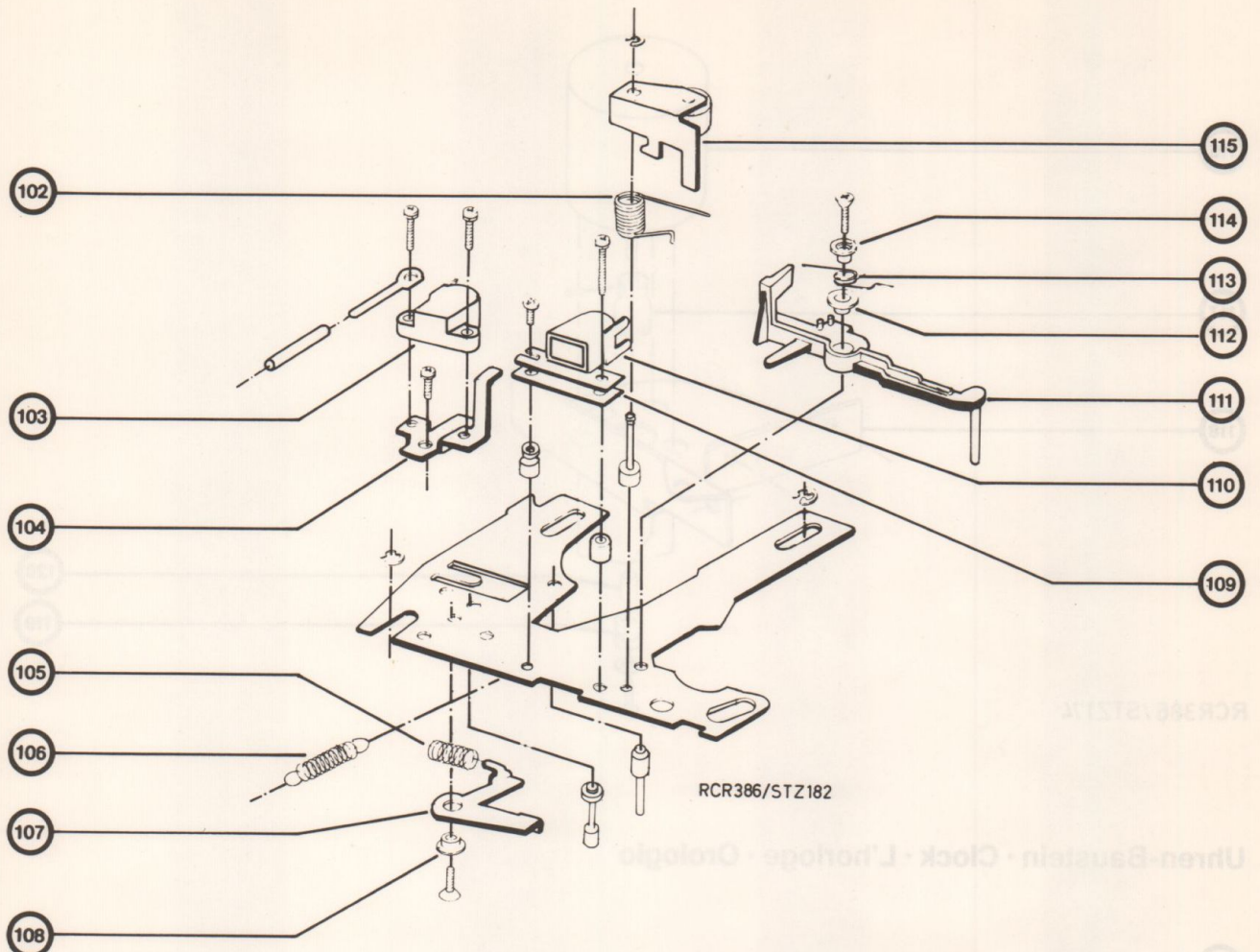


Pos. Teil	Best.-Nr.	Pos. Teil	Best.-Nr.	Pos. Teil	Best.-Nr.
Skalenchassis kpl.	4900 025 019	26 Führungsseil	4900 023 738	30 Klangregler P 401	4900 023 880
23 Skala	4900 025 020	27 Seilrolle	4900 023 741	31 Halter	4900 023 753
24 Anzeigeinstrument	4900 025 063	28 Achse	4900 023 742	32 Lautstärkeregl. P 402	4900 023 881
25 Filzunterlage	4900 025 010	29 Abstimmachse	4900 023 750		

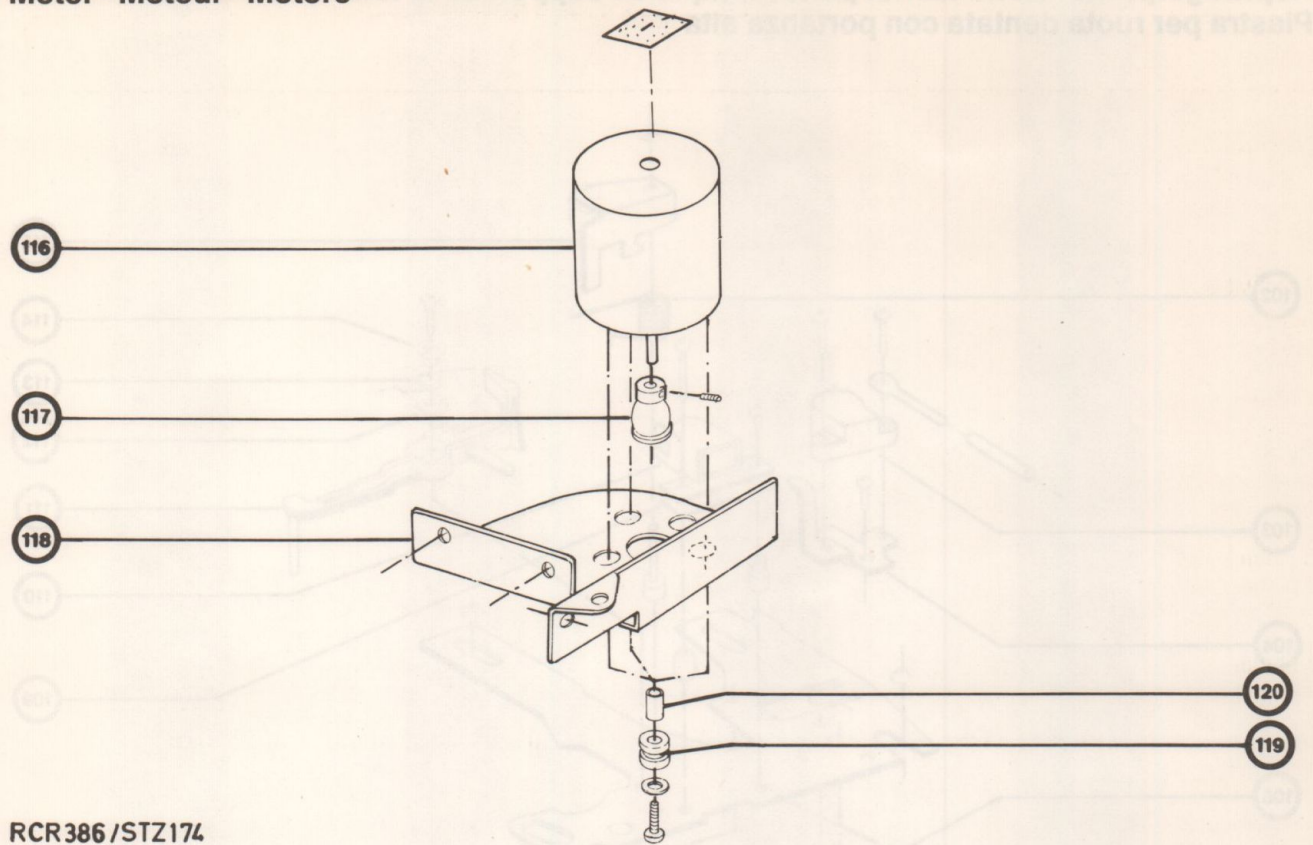


RCR386/STZ181

**Kopfrägerplatte · Head carrier plate · Plaque de support de la tête**  
**Piastra per ruota dentata con portanza alta**

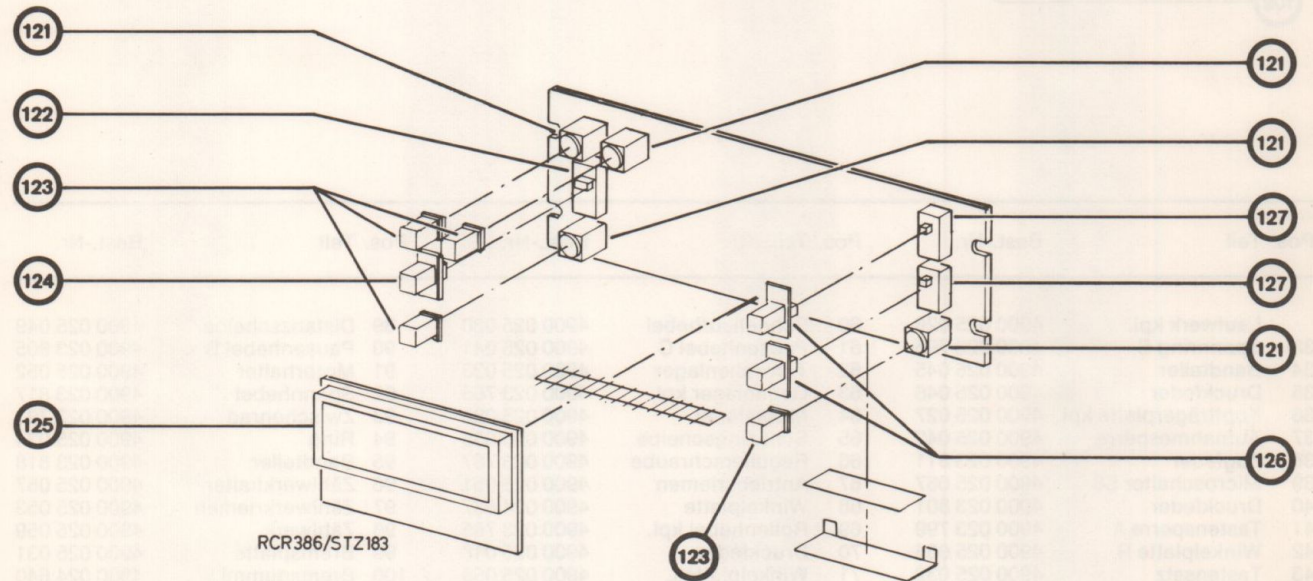


Pos. Teil	Best.-Nr.	Pos. Teil	Best.-Nr.	Pos. Teil	Best.-Nr.			
		60	Schnellaufhebel	4900 025 030	89	Distanzscheibe	4900 025 049	
33	Spannring B	4900 023 795	61	Pausenhebel C	4900 025 041	90	Pausenhebel B	4900 023 805
34	Bandteller	4900 025 045	62	Tonwellenlager	4900 025 033	91	Motorhalter	4900 025 052
35	Druckfeder	4900 025 046	63	Gegenlager kpl.	4900 023 768	92	Spannhebel	4900 023 817
36	Kopfrägerplatte kpl.	4900 025 027	64	Massefeder	4900 025 036	93	Zwischenrad	4900 023 791
37	Aufnahmesperre	4900 025 042	65	Schwungscheibe	4900 025 035	94	Ring	4900 025 034
38	Zugfeder	4900 023 811	66	Regulierschraube	4900 023 787	95	Bandteller	4900 023 818
39	Microschalter S6	4900 025 067	67	Antriebsriemen	4900 025 051	96	Zählwerkhalter	4900 025 057
40	Druckfeder	4900 023 801	68	Winkelplatte	4900 024 637	97	Zählwerkriemen	4900 025 053
41	Tastensperre A	4900 023 799	69	Rollenhebel kpl.	4900 023 765	98	Zählwerk	4900 025 059
42	Winkelplatte R	4900 025 054	70	Druckfeder	4900 025 048	99	Bremsplatte	4900 025 031
43	Tastensatz	4900 025 032	71	Winkelplatte L	4900 025 055	100	Bremsgummi	4900 024 640
44	Zugfeder	4900 023 813	72	Scheibe	4900 025 037	101	Drehfeder	4900 025 044
45	Rücklaufhebel B	4900 023 836	73	Zugfeder	4900 023 826	102	Drehfeder	4900 023 771
46	Distanzrolle	4900 023 780	74	Zugfeder	4900 023 816	103	Löschkopf	4900 025 061
47	Dämpfungsgummi	4900 025 056	75	Rücklaufrolle	4900 023 794	104	Unterlage	4900 023 777
48	Flachfeder	4900 025 039	76	Distanzrolle	4900 023 792	105	Druckfeder	4900 023 781
49	Drahtbügel	4900 023 834	77	Distanzrolle	4900 023 825	106	Zugfeder	4900 023 782
50	Aufnahmehebel	4900 023 808	78	Distanzschraube	4900 025 047	107	Winkelhebel	4900 023 779
51	Flachfeder	4900 023 809	79	Auswurfhebel A	4900 023 821	108	Distanzrolle	4900 023 780
52	Rollenhebel-		80	Auswurfhebel B	4900 023 824	109	Flachfeder	4900 023 778
	Schnellauf	4900 023 788	81	Drehfeder	4900 023 806	110	A-W-Kopf	4900 023 846
53	Distanzrolle	4900 023 789	82	Bremshebel	4900 025 043	111	Fühlhebel	4900 023 775
54	Rücklaufhebel D	4900 023 843	83	Distanzrolle C	4900 023 797	112	Distanzrolle	4900 023 772
55	Distanzrolle	4900 025 038	84	Pausenhebel A	4900 023 804	113	Drehfeder	4900 023 774
56	Rücklaufhebel C	4900 023 837	85	Spurlaufhebel	4900 025 029	114	Distanzrolle	4900 023 773
57	Schalthebel A	4900 023 802	86	Druckfeder	4900 023 793	115	Andruckrolle	4900 025 028
58	Distanzschraube	4900 023 803	87	Tastensperre B	4900 023 800			
59	Schalthebel B	4900 025 040	88	Distanzrolle	4900 023 838			



RCR386 / STZ174

Uhren-Baustein · Clock · L'horloge · Orologio



RCR386/STZ183

Pos. Teil	Best.-Nr.	Pos. Teil	Best.-Nr.	Pos. Teil	Best.-Nr.
116 Motor	4900 025 060	121 Druckschalter S 801, 802, 804, 807	4900 025 068	125 LCD-Anzeige	4900 025 074
117 Riemenscheibe	4900 025 050	122 Schiebeschalter S 803	4900 025 069	126 Schaltknopf	4900 025 017
118 Motorhalter	4900 025 052	123 Druckknopf	4900 025 015	127 Schiebeschalter S 805, 806	4900 025 070
119 Gummilager	4900 023 830	124 Schaltknopf	4900 025 016		
120 Distanzrolle	4900 023 829				
Uhrenbaustein kpl.	4900 025 073				

Teil	Bemerkungen	Best.-Nr.	Preisgruppe
<b>Verpackung</b>			
Versandkarton		4900 025 001	AN
Polster	rechts	4900 023 718	AM
Polster	links	4900 023 719	AM
<b>Gehäuse</b>			
Gehäusevorderteil	komplett	4900 025 002	BL
Gehäuserückteil	komplett	4900 025 003	BB
Seitenteil	rechts	4900 025 004	AH
Seitenteil	links	4900 023 728	AH
Frontabdeckung	für LCD Timer	4900 025 005	AH
Griff	komplett	4900 025 006	AP
Batteriedeckel	für Mono-Zellen	4900 024 617	AI
Batteriedeckel	für Mignon-Zellen	4900 025 007	AE
Cassettenhalter	komplett	4900 025 008	AO
Abstimmknopf		4900 023 730	AF
Schiebeknopf	für Lautstärke/Klang	4900 023 731	AB
Filzunterlage (Abdeckung)	für Schiebeknopfe	4900 023 754	AB
Schaltknopf	Lautstärke/Klang		
	für Bandsorte/	4900 025 009	AB
	Radio-ein-aus		
Filzunterlage	für Schaltknopf	4900 025 010	AA
Schalthebel	für Bandsorte	4900 025 011	AB
Schalthebel	für Radio-ein-aus	4900 025 012	AB
Tastenkopf	für Radioteil	4900 023 732	AB
Tastenkopf	für Cassetten-teil	4900 025 013	AB
Tastenkopf	für Aufnahme	4900 025 014	AC
Druckknopf	für Stunden, Minuten, Zeitstellen und Nullstellen	4900 025 015	AB
Schaltknopf	für Zeit-Kurzzeit-Weckzeit	4900 025 016	AB
Schaltknopf	für Automatik-Manuell, Wecken-ein-aus	4900 025 017	AB
Skalenfenster		4900 023 729	AR
Timer-Fenster		4900 025 018	AG
Schriftzug SABA		4900 023 735	AD
<b>Mechanische Bauteile</b>			
Skalenchassis	komplett	4900 025 019	BN
Skala		4900 025 020	AM
Skalenzeiger		4900 025 021	AF
Seilrad	komplett	4900 023 739	AH
Führungsseil	für Zeiger	4900 023 738	AB
Seilrolle		4900 023 741	AA
Achse	für Seilrolle	4900 023 742	AA
Zugfeder	für Seilrad	4900 023 743	AA
Abstimmachse	komplett	4900 023 750	AH
Teleskopantenne		4900 023 744	AW
Antennenhalter	für Ferritantenne	4900 023 746	AA
Halter	für Anzeigeelement	4900 023 753	AB
Distanzrolle	für Schalthebel	4900 023 745	AB
Unterlagscheibe		4900 023 758	AA
Mikrofonhalter		4900 024 631	AB
Batteriefeder	plus-minus	4900 023 747	AD
Batteriefeder	minus	4900 023 748	AA
Batteriekontakt	plus	4900 023 749	AB
Sicherungshalter		4900 024 629	AC
Flachfeder	für Cassettenhalter	4900 023 752	AE
U-Scheibe A	für Griff	4900 023 755	AA
U-Scheibe B	für Griff	4900 024 633	AA
Masseverbindung	für Schieberegler	4900 023 756	AB
Kühlblech	für T 305	4900 023 757	AB
Batteriefeder	minus für Timer	4900 025 022	AA
Batteriekontakt	plus-minus für Timer	4900 025 023	AE
Batteriekontakt	plus für Timer	4900 025 024	AB
Batteriegehäuse kpl.	für Timer	4900 025 025	AL
<b>Laufwerk</b>			
Laufwerk	komplett	4900 025 026	CS
Kopfträgerplatte	komplett	4900 025 027	BF
Andruckrolle	komplett	4900 025 028	AK
Rollenhebel	komplett	4900 023 765	AI



Teil	Bemerkungen	Best.-Nr.	Preisgruppe
Spurlaufhebel	komplett	4900 025 029	AF
Schnelllaufhebel	komplett	4900 025 030	AE
Gegenlager komplett	für Schwungscheibe	4900 023 768	AG
Bremsplatte	komplett	4900 025 031	AF
Tastensatz	komplett	4900 025 032	AW
Drehfeder	für Andruckrolle	4900 023 771	AA
Distanzrolle	für Fühlhebel	4900 023 772	AA
Distanzrolle	für Drehfeder	4900 023 773	AA
Drehfeder	für Fühlhebel	4900 023 774	AA
Fühlhebel	für Endabschaltung	4900 023 775	AB
Unterlage	für Löschkopf	4900 023 777	AD
Flachfeder	unter Tonkopf	4900 023 778	AB
Winkelhebel	für Kopfträgerplatte	4900 023 779	AB
Distanzrolle	für Winkelhebel	4900 023 780	AB
Druckfeder	für Winkelhebel	4900 023 781	AA
Zugfeder	für Kopfträgerplatte	4900 023 782	AB
Tonwellenlager		4900 025 033	AH
Ring	für Tonwellenlager	4900 025 034	AC
Schwungscheibe		4900 025 035	BB
Winkelplatte	für Tonwellenlager	4900 024 637	AE
Massefeder	Tonw. Gegenlager-Tonw.	4900 025 036	AB
Scheibe	für Tonwelle	4900 025 037	AA
Regulierschraube	für Gegenlager	4900 023 787	AA
Rollenhebel-Schnelllauf	komplett	4900 023 788	AN
Distanzrolle	für Rollenhebel	4900 023 789	AA
Zugfeder		4900 023 826	AA
Zwischenrad	Bandteller-Tonwelle	4900 023 791	AF
Distanzrolle	für Schnelllaufhebel	4900 025 038	AB
Distanzrolle	für Spurlaufhebel	4900 023 792	AB
Druckfeder	für Spurlaufhebel	4900 023 793	AA
Rücklaufrolle		4900 023 794	AF
Distanzrolle C	für Rücklaufhebel	4900 023 797	AB
Flachfeder	für Rücklauf	4900 025 039	AE
Tastensperre A		4900 023 799	AD
Tastensperre B		4900 023 800	AD
Druckfeder	für Tastensperre	4900 023 801	AA
Schalthebel A	für Endabschaltung	4900 023 802	AB
Schalthebel B		4900 025 040	AE
Distanzschraube	für Schalthebel	4900 023 803	AD
Pausenhebel A		4900 023 804	AG
Pausenhebel B		4900 023 805	AB
Drehfeder	für Pausenhebel B	4900 023 806	AA
Pausenhebel C		4900 025 041	AB
Aufnahmehebel		4900 023 808	AD
Flachfeder	für Aufnahmehebel	4900 023 809	AF
Drahtbügel	für Aufnahmehebel	4900 023 834	AA
Aufnahmesperre		4900 025 042	AB
Zugfeder	für Aufnahmesperre	4900 023 811	AA
Zugfeder	für Aufnahmehebel	4900 023 813	AA
Bremshebel		4900 025 043	AF
Bremsgummi		4900 024 640	AA
Drehfeder		4900 025 044	AA
Zugfeder	für Spannhebel	4900 023 816	AA
Spannhebel		4900 023 817	AA
Bandteller	Aufwickelseite	4900 023 818	AM
Bandteller	Abwickelseite	4900 025 045	AF
Druckfeder	für Bandteller	4900 025 046	AA
Auswurfhebel A		4900 023 821	AD
Distanzschraube	für Auswurfhebel A	4900 025 047	AB
Druckfeder	für Auswurfhebel A	4900 025 048	AA
Distanzscheibe	für Auswurfhebel B	4900 025 049	AA
Auswurfhebel B		4900 023 824	AB
Distanzrolle	für Spurlaufhebel	4900 023 825	AA
Riemenscheibe	für Motor	4900 025 050	AF
Antriebsriemen		4900 025 051	AF
Motorhalter		4900 025 052	AB
Distanzrolle	für Motor	4900 023 829	AA
Gummilager	für Motor	4900 023 830	AA
Zählwerkriemen		4900 025 053	AF
Distanzrolle	für Auswurfhebel	4900 023 838	AA
Rücklaufhebel B		4900 023 836	AB
Rücklaufhebel C		4900 023 837	AB

Teil	Bemerkungen	Best.-Nr.	Preisgruppe
Rücklaufhebel D		4900 023 843	AF
Spannring B	für Vorgelegeachse	4900 023 795	AA
Winkelplatte R	für Laufwerk	4900 025 054	AB
Winkelplatte L	für Laufwerk	4900 025 055	AB
Dämpfungsgummi	für Laufwerk	4900 025 056	AA
Zählwerkhalter		4900 025 057	AF
Stütze	für Radio-Entzerrer-Platte	4900 025 058	AC
Zählwerk		4900 025 059	AS
<b>Elektrische Bauteile</b>			
Motor		4900 025 060	BC
A-W-Kopf		4900 023 846	AS
Löschkopf		4900 025 061	AM
Netzbuchse	komplett	4900 025 062	BF
Eingebautes Mikrofon		4900 024 645	AN
DIN-Buchse	Mikrofon, Phono/Radio	4900 023 852	AM
Kopfhörerbuchse		4900 023 853	AF
Lautsprecher		4900 023 858	AZ
Anzeigeinstrument		4900 025 063	AW
Tastenaggregat S1	U, K, M, L	4900 025 064	AX
Schiebeschalter S2	Radio, Radio-aus	4900 025 065	AL
A-W-Schalter S3		4900 023 856	AK
Schiebeschalter S4	Fe Cr, Standard, Cr O <sub>2</sub>	4900 025 066	AK
Schiebeschalter S5	HF-Vormagnetisierung	4900 023 857	AF
Micro-Schalter S6	komplett	4900 025 067	AL
Druckschalter S 801	Stunden	4900 025 068	AH
Druckschalter S 802	Minuten	4900 025 068	AH
Schiebeschalter S 803	Zeit, Kurzzeit, Weckzeit	4900 025 069	AI
Druckschalter S 804	Nullstellen	4900 025 068	AH
Schiebeschalter S 805	Autom., Manuell	4900 025 070	AH
Schiebeschalter S 806	Wecken, ein/aus	4900 025 070	AH
Druckschalter S 807	Zeitstellen, Wecken, aus	4900 025 068	AH
<b>Schaltungsplatten</b>			
* Radio-Entzerrer-Platte	komplett	4900 025 071	CT
Netzteilplatte	komplett	4900 025 072	BD
Uhrenbaustein	komplett	4900 025 073	BZ
LCD-Anzeige		4900 025 074	BW
<b>Transformator</b>			
Tr 501 Netztrafo		4900 023 849	AX
<b>Filter, Spulen</b>			
L 1		4900 023 861	AA
L 2		4900 023 862	AA
L 3		4900 023 863	AA
L 4, L 101, L 304, L 305		4900 023 864	AA
L 5		4900 023 865	AA
L 102, L 103		4900 023 866	AF
Ferritantenne		4900 023 859	AN
L 108, L 109		4900 023 867	AF
L 110, L 111		4900 023 868	AF
L 112, L 113		4900 023 869	AF
L 301, L 306		4900 023 870	AF
L 302, L 303, L 307		4900 023 871	AL
Fi 201, 202, 206		4900 023 872	AF
Fi 203, 204		4900 023 873	AF
Fi 205		4900 023 874	AF
Fi 207		4900 023 875	AF
Fi 208		4900 023 876	AF
Ferritperle L 114, L 115, L 116		4900 023 882	AA
<b>Integrierte Schaltung</b>			
IS 201	LA 1201 C	4900 000 977	AX
IS 301	BA 314 F	4900 023 883	AL
IS 302	LA 4102 SS oder AN 7115	4900 023 884	AS
<b>Transistoren</b>			
T 1	2 SA 838 C oder LM 2020	4900 023 885	AF
T 2, T 3	2 SA 838 B oder LM 2020	4900 023 886	AF
T 101, T 102	2 SC 460 B oder HIT 9011 G	4900 022 261	AE

**Ersatzteilliste · List of spare parts · Liste de pièces détachées · Lista ricambi**

Teil	Bemerkungen	Best.-Nr.	Preisgruppe
T 301	2 SC 1335 E oder HIT 9014 ND 7,8	4900 023 887	AE
T 302	2 SC 1383 R oder HIT 5609 C	4900 023 888	AF
T 303, T 307	2 SC 458 D oder HIT 9014 C 5,6	4900 023 889	AE
T 304	2 SC 1368 C	4900 023 890	AG
T 305	2 SC 1368 B	4900 023 891	AG
T 306	2 SC 458 C oder HIT 9014 B 3,4	4900 023 892	AE
T 801	2 SC 1335 E oder HIT 9014 D	4900 023 887	AE
T 802	2 SB 738 D	4900 025 075	AF
<b>Dioden, Gleichrichter</b>			
D 2	1 S 2638 oder SD 116	4900 023 894	AE
D 101, D 3	KB 265 oder VD 1211	4900 023 895	AE
D 102, D 201, D 202, D 303, D 304	1 N 60 oder 1 K 261	4900 023 896	AD
D 203, D 301	KB 269 oder VS 1212	4900 023 899	AE
D 204, D 205	1 N 60 P oder 2-1 K 261	4900 023 898	AD
D 206, D 307, D 801, D 802, D 803	BA 317 oder 1 S 2076	4900 023 893	AB
D 305	WZ 100 oder RD 10 EB 3	4900 023 900	AE
D 306	XZO 72 oder RD 7,5 EB 2	4900 023 901	AE
D 308	KB 369	4900 023 897	AF
D 501, D 502, D 503, D 504	MR 9602 oder 10 D 1	4900 023 902	AE
<b>Potentiometer, Trimmer</b>			
Klangregler P 401	50 kOhm	4900 023 880	AI
Lautstärkeregler P 402	10 kOhm	4900 023 881	AI
Poti P 201	20 kOhm	4900 023 877	AE
Poti P 301	100 kOhm	4900 023 878	AE
<b>Widerstände (Sonderwerte)</b>			
R 317	2,2 Ohm 1/4 W	4900 025 076	AA
R 337	6,8 Ohm 1/4 W	4900 023 905	AE
<b>Kondensatoren (Sonderwerte)</b>			
Drehko		4900 023 860	AU
Trimmer	C 105, C 115, C 121, C 124	4900 023 903	AD
C 347	1000 µF / 25 V	4900 025 077	AI
<b>Sicherung</b>			
Si 501	800 mA T	4900 024 198	AF
<b>Zubehör</b>			
Cassette	C 30	2990 701 000	AO
Netzkabel		4900 020 146	AR
Ohrhörer		4900 001 212	AI

\* = Diese Teile werden nicht in Garantie umgetauscht

**Wichtige Hinweise**

Die Sicherheit des Gerätes muß nach einer Reparatur oder Überprüfung erhalten bleiben. Es dürfen deshalb keine konstruktiven Merkmale des Gerätes sicherheitsmindernd verändert werden (z. B. müssen Abdeckungen ordnungsgemäß angebracht sein). Ersatzteile müssen hinsichtlich ihrer Daten und ihrer Merkmale dem getauschten Teil entsprechen, damit die Sicherheit des Gerätes nicht vermindert wird. Verwenden Sie deshalb nur Original-Ersatzteile.

**Important note**

The unit must remain safe after repair or checking. Therefore, no design features of the unit may be altered which would result in a reduction of safety (e. g. covers must be properly replaced). With regards to their data and technical features, spare parts must correspond with the replaced part, so as not to reduce the safety of the unit. Therefore, only use original spare parts.

**Recommandations importantes**

L'appareil doit remplir les mêmes conditions de sécurité après une réparation ou une révision. Aucune caractéristique de construction de l'appareil ne doit donc être modifiée de telle sorte que la sécurité de l'appareil en soit diminuée (par ex., les couvercles doivent être remis en place correctement). Les caractéristiques et les propriétés des pièces de rechange doivent coïncider avec celles de la pièce qui est remplacée afin de ne pas réduire la sécurité de l'appareil. N'utilisez donc que des pièces de rechange d'origine.

**Avvisi importanti**

La sicurezza dell'apparecchio deve rimanere conservata anche dopo una riparazione o un controllo. Perciò non è permesso di variare connotati costruttivi dell'apparecchio in modo che non garantiscono la sicurezza originaria (p. es. gli schemi di protezione devono essere fissati a regola d'arte). I pezzi di ricambio devono corrispondere al pezzo da sostituire nei loro dati e nei loro connotati per garantire la stessa sicurezza dell'apparecchio. Usate perciò solo ricambi originali SABA.